

## DOCUMENTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA

### I. INFORMACIÓN BÁSICA DE LA CT

▪ País/Región:	Haití
▪ Nombre de la CT:	Apoyo en la preparación de un Programa de Inversión en Agua y Saneamiento en Cap Haitien
▪ Número de la CT:	HA-T1212
▪ Jefe de Equipo/Miembros:	Sarah Matthieussent, Jefe de Equipo; Sergio Pérez Monforte (WSA/CHA); Corinne Cathala e Irene Cartin (INE/WSA); Taos Aliouat (LEG/SGO); Marise Etienne Salnave y Romina Kirkagacli (FMP/CHA)
▪ Taxonomía:	Apoyo al Cliente
▪ Fecha de autorización del Abstracto de CT:	15 de abril de 2015
▪ Beneficiario:	República de Haití
▪ Agencia Ejecutora:	El BID a través de la División de Agua y Saneamiento (INE/WSA)
▪ Donantes que proveerán financiamiento:	Aquafund (AQF)
▪ Financiamiento solicitado del BID:	US\$1.400.000
▪ Contrapartida local:	N/A
▪ Periodo de Desembolso:	24 meses (periodo de ejecución:18 meses)
▪ Fecha de inicio requerida:	Agosto 1, 2015
▪ Tipos de consultores:	Firmas consultoras y consultores individuales
▪ Unidad de preparación:	INE/WSA
▪ Unidad responsable de desembolso:	Representación del Banco en Haití
▪ CT incluida en la Estrategia de País:	Sí
▪ CT incluida en el CPD:	No
▪ Sector prioritario GCI-9:	Protección del medio ambiente, respuestas al cambio climático, promover la energía renovable y seguridad alimentaria

### II. OBJETIVO Y JUSTIFICACIÓN DE LA CT

- 2.1 Pese a que se hicieron algunos esfuerzos para modernizar el sector y crear acceso a los servicios, las condiciones de acceso a los servicios de agua y saneamiento en Haití siguen siendo las peores del hemisferio occidental, pues se caracterizan por una muy baja cobertura de abastecimiento (alrededor de 77% de los residentes urbanos y 48% de los rurales), un suministro poco fiable (menos de cuatro horas diarias), altas tasas de agua no contabilizada (hasta 90% en algunos sistemas) y carencia de pruebas de la calidad del agua<sup>1</sup>. Haití carece de servicios de saneamiento; el acceso en zonas urbanas es de 34% y en zonas rurales 17%. El país no posee redes de alcantarillado. Las redes de drenaje pluvial son pocas.

<sup>1</sup> Organización Mundial de la Salud (OMS)/ Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), *Progress on drinking water and sanitation*, actualizado en 2013. Los datos suministrados de este informe son de 2011.

- 2.2 Las inversiones en este sector se han incrementado considerablemente desde que comenzó la reforma que efectivamente crea la Direction Nationale de l'Eau Potable et de l'Assainissement (DINEPA) en el año 2009, la cual fue impulsada por el Banco<sup>2</sup> desde 1998 y delineada en la Ley Marco<sup>3</sup> de Haití (2009). El Banco ha venido ejecutando dos operaciones de inversión en agua y saneamiento en cinco ciudades intermedias (Jacmel, St Marc, Ouanaminthe, Port-de Paix y Les Cayes) y estará preparando una operación de agua potable y saneamiento en Cap Haitien en 2016, para ser aprobada en el 2017. Cap Haitien es una ciudad de 356.000 habitantes que actualmente no cuenta con sistemas de agua potable y saneamiento operativos, y en las zonas rurales entre Cap Haitien y Caracol se estima una población de 40.000 habitantes, de los cuales 40% no tienen acceso a agua potable y 37% no tienen ningún tipo acceso a saneamiento.
- 2.3 El objetivo general de esta CT es apoyar en la preparación de un programa de inversión para Cap Haitien en el 2016. Los objetivos específicos consisten en: (i) contratar y realizar los diseños finales para el sistema de agua potable del área de Haut du Cap y Petite Anse; (ii) llevar a cabo el plan maestro de agua potable del área rural y periurbana de la franja comprendida entre Cap Haitien y Caracol; y (iii) diseñar una estrategia de saneamiento óptimo para la ciudad de Cap Haitien.
- 2.4 Esta operación es consistente con la Estrategia Nacional de Agua Potable y Saneamiento de Haití para 2010-2025. Esta estrategia prevé un mejoramiento de la cobertura en agua y saneamiento de la ciudad de Cap Haitien. Por otro lado, esta operación es consistente también con la Estrategia de País con Haití para 2011-2015 (GN-2646), en la cual el sector de agua potable y saneamiento constituye un sector prioritario de intervención del Banco. En particular, esta operación contribuirá a lograr un aumento de la cobertura y mejora de la gestión de los servicios de agua y saneamiento en zonas urbanas.
- 2.5 Finalmente, esta CT es congruente con tres prioridades de financiamiento del Noveno Aumento General de Recursos del Banco (GCI-9) dado que: (i) está dirigida a países pequeños y vulnerables; (ii) contribuye a la reducción de la pobreza y a la promoción de la igualdad; y (iii) apoya las iniciativas sobre cambio climático, energía sostenible y sostenibilidad ambiental, mediante una mejor administración de la infraestructura y del agua como recurso natural.

### III. DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES/COMPONENTES Y PRESUPUESTO

- 3.1 **Componente 1. Agua potable (US\$920.000).** Este componente financiará los estudios de factibilidad y los diseños finales de agua potable de las áreas de Haut du Cap y Petit Anse en Cap Haitien. Estos estudios completarán los estudios realizados por la empresa BRL, en el marco del programa de ciudades intermedias del BID, que incluye el diseño del abastecimiento de agua potable de todo el centro de la ciudad de Cap Haitien. La ejecución de las obras previstas en los diseños del centro de la ciudad se realizarán de forma conjunta con la Agencia de Cooperación Española en Haití y en coordinación con las actividades previstas con los recursos

---

<sup>2</sup> Operación 2381/GR-HA aprobada en 1998 por un monto de US\$54 millones con cofinanciamiento de la OPEP (US\$6,6 millones).

<sup>3</sup> Ley Marco para la Organización del Sector de Agua y Saneamiento aprobada en el 2009 por el Congreso. Prevé la creación de una entidad reguladora, la diversificación de los tipos de proveedores de servicios, la separación de las funciones de planificación/regulación, propiedad de los sistemas y operación de los servicios.

de la parte bilateral del Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento en América Latina y el Caribe (FECASALC). Las actividades que este componente financiará incluyen: (i) un diagnóstico de la situación del abastecimiento en la comuna de Cap Haitien (realización de encuesta socioeconómicas); (ii) un estudio de fuentes de producción de agua; (iii) un sistema de información geográfica; (iv) un modelo hidráulico; (v) un estudio de factibilidad; (vi) un plan de inversión; (vii) los diseños finales; y (viii) el documento de licitación de las obras correspondientes a los diseños finales, supervisión de las obras y asistencia técnica a la operación. El plazo para la realización de estos estudios será de seis meses.

- 3.3 **Componente 2. Saneamiento (US\$480.000).** Este componente financiará las siguientes actividades: (i) estudio de factibilidad de saneamiento condominial y semicolectivo para el Centro Histórico de Cap Haitien; (ii) investigación formativa de la oferta y demanda de saneamiento en el área de Cap Haitien y zonas rurales cercanas; (iii) elaboración de una estrategia de mercadeo y comunicación en saneamiento en el área de Cap Haitien y las zonas rurales cercanas; y (iv) análisis de la gestión de lodos procedentes de soluciones individuales, incluyendo la propuesta de mejora de la planta de tratamiento de lodos de Limonade.
- 3.4 El estudio de factibilidad de saneamiento condominial y semicolectivo para el Centro Histórico de Cap Haitien incluirá: (i) un diagnóstico de la situación del saneamiento en el centro de Cap Haitien; (ii) un análisis de las alternativas conforme con los términos de referencia; y (iii) una propuesta de un proyecto piloto de saneamiento. El plazo para la realización de estos estudios será de tres meses. La investigación formativa de la oferta y demanda de saneamiento consistirá en la definición de una metodología, la realización de encuestas y el tratamiento de los datos. El plazo de realización de esta investigación será de ocho meses. Por último, la elaboración de una estrategia de mercadeo y comunicación en saneamiento incluirá la definición de conceptos a diseminar y el desarrollo de mensajes y actividades. El plazo previsto para el desarrollo de este estudio será de nueve meses.
- 3.5 La estrategia de saneamiento propuesta para la ciudad de Cap Haitien complementa geográficamente a la que va a ser desarrollada en tres ciudades latinoamericanas en el marco del denominado *Latin American Investment Fund* (LAIF) regional. El caso de Cap Haitien resulta especialmente interesante dado que con sus condiciones de cobertura y presencia de defecación al aire, constituye un excelente proyecto piloto para la evaluación de sistemas de saneamiento que integran soluciones individuales, descentralizadas y condominiales. Esta estrategia de saneamiento se ejecutará por etapas, correspondiendo la primera a la realización de un proyecto piloto recogiendo las conclusiones del estudio de factibilidad. El proyecto piloto incluirá tanto la construcción de infraestructuras como el *software*. En cuanto al componente de saneamiento rural, los insumos de los estudios a realizar (mapeo, análisis de la oferta y la demanda, etc.) podrán contribuir a optimizar la estrategia de saneamiento rural.

### Matriz de Resultados Indicativa

	Línea base 2015	2015	2016	Fecha de finalización	Medios de verificación
<b>Productos</b>					
<b>Componente 1 – Agua potable</b>					
Estudios de factibilidad y diseños finales de Haut du Cap y Petit Anse elaborados	0	0	1	03/31/2016	Informe de supervisión
<b>Componente 2 – Saneamiento</b>					
Estudios de factibilidad de saneamiento condominial, semi colectivo y de gestión de lodos procedentes de soluciones individuales para el Centro Histórico de Cap Haitien elaborado	0	1	0	12/31/2015	Informe de supervisión
Estudio de la oferta y demanda en saneamiento elaborado	0	0	1	05/31/2016	Informe de supervisión
Estrategia de comunicación y mercadeo en saneamiento elaborada	0	0	1	12/31/2016	Informe de supervisión
<b>Resultados</b>					
Programa de inversión preparado según las especificaciones de los estudios y los diseños financiados por la CT	0	0	1	12/31/2016	Informe de supervisión

3.6 El monto total de la CT será de US\$1.400.000 y se financiará con recursos del Capital Ordinario del Banco a través de Aquafund (AQF).

### Presupuesto Indicativo\* (US\$)

Componente	Descripción	BID/Financiamiento AQF	Contrapartida Local	Financiamiento Total
<b>Componente 1</b>	Estudio de factibilidad y diseños finales de agua potable de Haut du Cap y Petit anse en Cap Haitien	920.000	0	920.000
<b>Componente 2</b>	Estudio de factibilidad de saneamiento condominial y semicolectivo para el Centro Histórico de Cap Haitien	100.000	0	100.000
	Investigación formativa de la oferta y demanda de saneamiento en el área de Cap Haitien y zonas rurales próximas	230.000	0	230.000
	Estrategia de marketing y comunicación en saneamiento en el área de Cap Haitien y zonas rurales próximas	150.000	0	150.000
<b>Total</b>		<b>1.400.000</b>		<b>1.400.000</b>

\* Ver [Presupuesto detallado](#)

- 3.7 INE/WSA será responsable de la supervisión de la operación a través de su especialista sectorial en la Representación del Banco en Haití. Se realizarán reuniones mensuales con representantes de las firmas de consultoría y de la DINEPA para el seguimiento y monitoreo de las diferentes actividades comprendidas dentro de esta TC.

#### **IV. AGENCIA EJECUTORA Y ESTRUCTURA DE EJECUCIÓN**

- 4.1 El Banco será el responsable por la administración y ejecución de esta operación de CT como lo ha solicitado la Republica de Haití, a través de su Ministerio de Economía y Finanzas. El motivo de esta solicitud es acelerar la ejecución de la cooperación técnica con el objetivo de que los estudios estén listos cuando empiece la ejecución del proyecto de inversión. El equipo del Banco ejecutará la operación coordinando con la DINEPA los avances para facilitar su apropiación de los resultados.
- 4.2 El Banco será el ente responsable de la selección y contratación de los consultores y/o servicios, de conformidad con las políticas y procedimientos institucionales vigentes aplicables del Banco (para consultores individuales, los procedimientos de Recursos Humanos (AM-650), y para las firmas consultoras, las Políticas para la selección y contratación de consultores financiados por el BID (GN-2350-9) utilizando *e-Sourcing*), así como el manejo de los recursos financieros de la operación. Sin embargo, es importante indicar que en los procesos de selección y contratación se tomarán en cuenta los aportes y sugerencias del equipo de la DINEPA, a fin de asegurar un mayor empoderamiento y participación de las instituciones locales en el seguimiento y la implementación de los resultados de las consultorías.
- 4.3 Una contratación directa está prevista para los estudios de factibilidad de saneamiento condominial y semicolectivo, tomando en cuenta que la firma CONDOMINIUM es la única que posee la experiencia en la realización de estudio de saneamiento condominial (en acuerdo con el artículo 3.10 (d) GN-2350-9).

#### **V. RIESGOS IMPORTANTES**

- 5.1 El principal riesgo asociado con esta CT es el riesgo de un atraso en la contratación de los consultores que llevarán los estudios o un retraso en la implementación de la CT. Ese riesgo se podrá mitigar con un seguimiento del equipo de proyecto muy cercano al equipo de consultores que estará trabajando en el terreno. Además, el clima político e inestable en Haití debido a las elecciones presidenciales puede afectar la implementación de la CT. Esta operación se ejecutará en Cap Haitien que representa un riesgo menor comparado con la capital haitiana.

#### **VI. EXCEPCIONES A LAS POLÍTICAS DEL BANCO**

- 6.1 La CT no contempla excepciones a las políticas del Banco.

#### **VII. SALVAGUARDAS AMBIENTALES**

- 7.1 Por tratarse de actividades de consultoría, se ha determinado que esta CT no tiene implicaciones ambientales. Esta CT recibe la clasificación “C” ([ver enlace](#)).

**Anexos Requeridos:**

- Anexo I: [Solicitud del Cliente](#)
- Anexo II: [Términos de Referencia](#)
- Anexo III: [Plan de Adquisiciones](#)

**APOYO A LA PREPARACION DE UN PROGRAMA DE INVERSION EN AGUA POTABLE Y  
SANEAMIENTO EN CABO HAITIANO**

**HA-T1212**

**Certificación**

Por la presente certifico que esta operación fue aprobada para financiamiento por el AquaFund (AQF), de conformidad con la comunicación de fecha 12 de junio de 2015 suscrita por Miguel Felipe Caicedo Sierra, ORP/GCM. Igualmente, certifico que existen recursos disponibles en el AquaFund (AQF), hasta la suma de US\$1.400.000 para financiar las actividades descritas y presupuestadas en este documento. La reserva de recursos representada por esta certificación es válida por un periodo de seis (6) meses calendario contados a partir de la fecha de elegibilidad del proyecto para financiamiento. Si el proyecto no fuese aprobado por el BID dentro de ese plazo, los fondos reservados se considerarán liberados de compromiso, requiriéndose la firma de una nueva certificación para que se renueve la reserva anterior. El compromiso y desembolso de los recursos correspondientes a esta certificación sólo debe ser efectuado por el Banco en dólares estadounidenses. Esta misma moneda será utilizada para estipular la remuneración y pagos a consultores, a excepción de los pagos a consultores locales que trabajen en su propio país, quienes recibirán su remuneración y pagos contratados en la moneda de ese país. No se podrá destinar ningún recurso del Fondo para cubrir sumas superiores al monto certificado para la implementación de esta operación. Montos superiores al certificado pueden originarse de compromisos estipulados en contratos que sean denominados en una moneda diferente a la moneda del Fondo, lo cual puede resultar en diferencias cambiarias de conversión de monedas sobre las cuales el Fondo no asume riesgo alguno.

***(original firmado)***

**17 de julio  
de 2015**

---

Sonia M. Rivera

---

Fecha

Jefe

Unidad de Gestión de Donaciones y Cofinanciamiento  
ORP/GCM